



Beratung | Consulenza Consulting Service Orientación | Aconselhamento

Sie haben Fragen zu Alkohol und Sucht?
Wir sind für Sie da und beraten Sie gerne.



Wir bieten Migrantinnen und Migranten eine individuelle
Beratung im Bereich Alkohol- und Gesundheitsvorsorge.

deutsch

Angebote

- Information und Abklärung
- Kurzberatung
- Einzel-, Paar- und Familienberatung
- Unterstützung und Beratung vor und nach einem stationären Aufenthalt
- Beratungen bei behördlichen Massnahmen (Führerausweisetzung, fürsorgliche Unterbringung FU, usw.)
- Gruppenangebote für Betroffene und Angehörige
- Informationsveranstaltungen

Zielgruppen

- Migrantinnen und Migranten mit Alkohol- und Suchtproblemen
- Partnerinnen und Partner, Kinder und andere Angehörige
- Arbeitgeber sowie weitere Bezugspersonen
- Menschen mit Fragen zu Alkohol und Sucht

Arbeitsweise

- Erarbeitung von persönlichen Zielen
- Unterstützung zur Veränderung
- Zusammenarbeit mit Ärztinnen/Ärzten / Kliniken / Fachstellen und Behörden
- Bei Bedarf Einbezug von Dolmetscherinnen/Dolmetschern und Kulturvermittlerinnen/ Kulturvermittlern
- Beratung durch Fachmitarbeiterinnen/Fachmitarbeiter mit beruflicher Schweigepflicht

Kosten

- Die Beratungen sind für Personen mit Wohnsitz im Kanton Bern kostenlos
- Ausserkantonale Beratungen sind kostenpflichtig

Offriamo consulenza singola a persone migranti sul tema della dipendenza e misure preventive di salute.

italiano

Offriamo

- informazione e chiarimento
- brevi consulenze
- consulenze singole, di coppia o di famiglia
- appoggio e orientamento prima e dopo un' ospitalizzazione
- consulenze concernenti le autorità (ritiro della patente, ritiro di libertà dalla previdenza sociale, ecc.)
- lavoro di gruppo per parentela o persone dipendenti
- conferenze su temi specifici

Destinatari

- donne e uomini migranti con problemi d' alcool o altre dipendenze
- coniugi, figli e parentela
- datore di lavoro o altre persone di riferimento
- persone con domande sul tema alcool o dipendenza

Metodo di lavorare

- chiarimento delle mete personali
- incoraggiamento e sostegno nei cambiamenti desiderati
- collaborazione con medici, cliniche e ospedali, istituzioni esperte ed autorità
- in caso di necessità coinvolgimento d'interpreti e mediatori culturali
- consulenze attraverso collaboratori specializzati che si attengono al segreto professionale

Finanziamento

- le consulenze sono gratuite per le persone provenienti dal cantone di Berna
- persone non residenti nel cantone di Berna hanno obbligo di pagamento

For migrants, we offer an individual consulting service dealing with the areas of alcohol dependency and health care.

english

Services offered

- Information and clarification
- Brief counselling
- One-to-one counselling, relationship and family counselling
- Support and counselling before and after an inpatient stay
- Counselling regarding official measures imposed by public authorities (revocation of the driving licence, imprisonment imposed by public welfare authorities, etc.)
- Services offered to groups of concerned people and relatives
- Informative meetings

Target groups

- Migrants with problems related to alcohol dependency and other addictions
- Partners, children and other relatives
- Employers as well as further psychological parents
- People having questions related to alcohol dependency and other addictions

Method

- Developing personal aims
- Support during the process of changing things, habits, etc.
- Co-operation with doctors / clinics / specialist departments and authorities
- If necessary, inclusion of interpreters and cultural mediators
- Counselling by experts bound to professional discretion

Costs

- For residents of the Bern canton, counselling is free of charge
- Residents of other cantons are liable to pay costs

Ofrecemos a las mujeres y hombres inmigrantes una orientación individual sobre la prevención del alcohol y la higiene.

español

Ofrecemos

- Aclarar e informar
- Consultas breves
- Orientación individual, de pareja y familiar
- Apoyo y orientación antes y después de una hospitalización
- Orientación ante medidas por parte de las autoridades competentes (retirada del permiso de conducir, privación de la libertad con fines de asistencia, etc.)
- Trabajo de grupo para afectados y parientes
- Reuniones informativas

Destinado al grupo de

- Mujeres y hombres inmigrantes con problemas de alcohol y de adicción
- Parejas de los afectados, hijas e hijos y otros parientes
- Empleador, empleadora, así como otras personas relacionadas con la afectada o el afectado
- Personas que tengan preguntas relacionadas con el alcohol y la adicción

Cómo trabajamos

- Elaboración de metas personales
- Apoyo en los cambios que se quieran hacer
- Cooperación con médicas y médicos / clínicas / oficinas especializadas y autoridades competentes
- De ser necesario, buscar una o un intérprete / una mediadora o un mediador intercultural
- Orientación por medio de trabajadoras y trabajadores especializados / das con el deber de discreción profesional

Costos

- Orientación gratuita para las personas que residan en el Cantón de Berna
- Personas que no residan en el Cantón de Berna deberán cubrir sus gastos

Oferecemos aos emigrantes um aconselhamento individual em assuntos relacionados com cuidados de saúde e álcool.

português

Serviços oferecidos

- Informação e esclarecimento
- Aconselhamento resumido
- Aconselhamento individual, a pares e famílias
- Apoio e aconselhamento antes e após uma permanência estacionária
- Aconselhamentos relativamente a medidas tomadas por autoridades (apreensão da carta de condução, privação preventiva de liberdade, etc.)
- Ofertas para grupos, para lesados e familiares
- Eventos informativos

Grupos alvo

- Emigrantes com problemas de álcool e vícios / dependências
- Parceiro(a)s, crianças e familiares
- Entidades patronais e outras pessoas de referência
- Pessoas com perguntas sobre álcool e vícios/dependências

Método de trabalho

- Elaboração de objectivos pessoais
- Apoio com vista à alteração
- Colaboração com médicas e médicos / clínicas / centros técnicos e autoridades
- Em caso de necessidade inclusão de intérpretes e mediadores culturais
- Aconselhamento por técnicos especializados sujeitos ao sigilo profissional

Custos

- O aconselhamento é gratuito para pessoas com residência no cantão de Berna
- O aconselhamento para residentes fora do cantão acarreta custos

Ne i ofrojmë emigrantëve dhe emigranteve një këshillim individual në lëmin e shëndetësisë preventive dhe alkoolit.

albanisch

Ofertat

- Informimi dhe shqyrtimi
- Këshillim i shkurtër
- Këshillime individuale, në çift dhe familjare
- Përkrahje dhe këshillim para dhe pas qëndrimit në spital
- Këshillim në rast të zbatimit të masave nga autoritetet shtetërore (heqja e drejtës së patentës, heqja preventive e lirisë etj.)
- Oferta grupore për të prekurit dhe të afërmit e tyre
- Tubime informative

Grupi synues

- Emigrantet dhe emigrantët me probleme varësie dhe alkooli
- Partnerët, fëmijët dhe të afërmit e tjerë
- Punëdhënësi dhe personat e tjerë referues
- Njerëzit që kanë pyetje lidhur me alkoolin dhe varësinë

Forma e të punuarit

- Përpunimi i synimeve personale
- Përkrahja për ndryshime
- Bashkëpunimi me mjekë e mjekë / klinikat / me organizatat e specializuara dhe me autoritetet shtetërore
- Sipas nevojës përfshirja e përkthyesve dhe ndërmjetësuesve kulturor
- Këshillime me specialistë që mbajnë sekretin profesional

Shpenzimet

- Për personat me vendbanim në kantonin e Bernës këshillimet janë falas
- Këshillimet për personat me banim jashtë kantonit të Bernës kushtojnë

நாங்கள் புலம்பெயர்ந்து வாழும் பெண்கள் ஆண்களுக்கு மதுபானம் மற்றும் ஆரோக்கிய முற்பாதுகாப்பு விடயங்களில் தனிப்பட்ட ஆலோசனைகளை வழங்குகிறோம்.

tamil

எமது கடமைகள்

- தகவல்களும் விளக்கங்களும்
- குறுகியநேர ஆலோசனை
- தனியார்-, இருவர்- மற்றும் குடும்ப ஆலோசனை
- நிலையத்தங்கியிருத்தல் பராமரிப்பின் பின்பான உதவியும் ஆலோசனையும்
- அரசுசெயற்பாடுகளில் ஆலோசனை (வாகனஓட்டுனர் அனுமதிப்பறிப்பு, சுயசெயற்பாட்டுத்தடை போன்றவை)
- சம்பந்தப்பட்டவருக்கும் உறவினருக்குமான குழுஉதவி
- தகவல்கருத்தரங்குகள்

பங்குகொள்பவர்

- மதுபானம் போதைப்பொருள் பிரச்சனைகள் உள்ள புலம்பெயர்ந்துள்ள பெண்களும் ஆண்களும்
- துணைவிகள் துணைவர் பிள்ளைகள் உறவினர்
- வேலைதருபவர் மற்றும் ஏனைய தொடர்புடையோர்
- மதுபானம் மற்றும் போதைப்பித்து அறியவிரும்புபவர்

கடமைமுறை

- சுய இலக்குகளை உருவாக்குதல்
- மாற்றங்களுக்கு உதவிசெய்தல்
- பெண் / ஆண் வைத்தியர் / வைத்தியநிலையங்கள் / தகமைநிலைகளுடன் இணைந்து செயற்படல்
- தேவைப்படி மொழிபெயர்ப்பாளர்களை இணைத்தல்
- கடமை இரகசியம் பாதுகாக்கும் தகமையாளர்களினால் ஆலோசனை

கட்டணம்

- பேர்ண் மாநிலத்தில் வசிப்பவர்களுக்கு ஆலோசனை இலவசம்
- ஏனையவர்கள் கட்டணம் செலுத்தல் வேண்டும்

- Das Blaue Kreuz**
- ist eine Institution der Suchthilfe, spezialisiert im Bereich Alkohol.
 - Das Blaue Kreuz Bern-Solothurn-Freiburg ist politisch und konfessionell unabhängig und Teil des Schweizerischen und Internationalen Blauen Kreuzes.
- La croce blue**
- é un' istituzione esperta sulla dipendenza, specializzata sulla problematica alcolismo
 - l'associazione «Blaues Kreuz Bern-Solothurn-Freiburg» é una società politicamente e confessionalmente neutrale, appartenente alla croce blu nazionale ed internazionale
- The Blue Cross**
- is an institution providing help to addicts, specialised in providing help to alcohol-addicted people
 - The «Blaues Kreuz Bern-Solothurn-Freiburg» is a politically and confessionally independent association as well as a part of the Swiss and International Blue Cross.
- La Cruz Azul**
- Es una institución para la ayuda en las adicciones, especializada en problemas con el consumo de alcohol
 - La «Blaues Kreuz Bern-Solothurn-Freiburg» es una asociación libre de confesión y de ideologías políticas, además de ser parte de La Cruz Azul Suiza Internacional.
- A Cruz Azul**
- É uma instituição de apoio ao combate aos vícios / dependências, especializada no flagelo do álcool.
 - A associação «Blaues Kreuz Bern-Solothurn-Freiburg» é política e religiosamente independente e faz parte da Cruz Azul suíça e internacional.

Kontakt / Contatto / Contacto / Contact

Fachstellen für Alkohol- und Suchtprobleme im Kanton Bern

Bern

Zeughausgasse 39, 3011 Bern
Telefon 031 311 11 56, fs.bern@blaueskreuzbern.ch

Biel-Bienne

Bahnhofstrasse 7, 2502 Biel,
Telefon 032 322 61 60, fs.biel@blaueskreuzbern.ch

Jura Bernois

Rue de l'Envers 19, 2605 Sonceboz-Sombval
Téléphone 032 489 13 06, info-jb@croix-bleue.ch

Langenthal

Marktgasse 36, 4900 Langenthal
Telefon 062 922 29 23, fs.langenthal@blaueskreuzbern.ch

Thun

Kasernenstrasse 17, 3600 Thun
Telefon 033 222 01 77, fs.thun@blaueskreuzbern.ch

www.besofr.blaueskreuz.ch



Kanton Bern
Canton de Berne

Partner der Gesundheits-, Sozial-
und Integrationsdirektion

